

CT,
EN,

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT.
COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE.

Plenaire vergadering van 2 februari 1967.
Séance plénière du 2 février 1967.

AANWEZIG : DE Heer [REDACTED] Voorzitter/Président.

PRESENTS. Monsieur [REDACTED] Vice-Président/Onder-Voorzitter.

DE Heren :

[REDACTED]
vaste leden.

Messieurs : [REDACTED], membres effectifs.

De Heer [REDACTED], Inspecteur Generaal - Secretaris.

N. 1762.

Monsieur [REDACTED] Inspecteur Général - Secrétaire.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

La Commission permanente de Contrôle linguistique,

Gelet op het verzoek door de Minister van Binnenlandse Zaken op 21 september 1966 ingediend (dossier nr. 1762) waarbij gevraagd wordt of het conform de taalwet is dat een particulier te Teuven die een aanvraag indient om een drankslijterij aldaar over te nemen en het daartoe bestemd formulier wordt toegezonden, als privaat bedrijf, dit formulier in het Nederlands moet invullen, dan wel of op hem de regelen die voor de particulieren gelden van toepassing zijn;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, § 2 van de op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Overwegende dat de artikelen 19 en 20 van de op 3 april 1953 gecoördineerde wetten op de belasting op de drankslijterijen bepalen wie al dan niet als nieuwe drankslijter moet worden beschouwd;

Overwegende dat evenvermeld artikel 19 bepaalt dat als nieuwe drankslijter moet worden beschouwd hij die nog geen drankslijter zijnde, een bestaande drankslijterij overneemt;

Vu la requête du 21 septembre 1966 du Ministre de l'Intérieur (dossier n° 1762) demandant s'il est conforme à la loi linguistique qu'un particulier à Teuven qui introduit une demande pour la reprise d'un débit de boissons situé dans cette commune et reçoit le formulaire à cet effet, doit, en tant qu'entreprise privée, remplir ce formulaire en langue néerlandaise, ou bien si les règles en vigueur pour les particuliers lui sont applicables;

Vu les articles 60, § 1er et 61, § 2 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966;

Considérant que les articles 19 et 20 des lois relatives à la taxe sur les débits de boissons, prévoient qui doit être considéré ou non comme nouveau débitant;

Considérant que l'article 19 précité dispose que comme nouveau débitant doit être considéré celui qui n'étant pas débitant, reprend un débit existant;

.../

.../

Overwegende dat zo de aanvrager reeds drankslijter was, artikel 52 van de samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken moet worden toegepast;

Overwegende dat zo de kwestieuze persoon nog geen drankslijter is, en onder geen andere titel onder de toepassing van evenvermeld artikel 52 valt, hij als particulier moet worden beschouwd;

Om deze redenen besluit aan de Minister van Binnenlandse Zaken te adviseren :

ARTIKEL 1.- De persoon wonende te Teuven die een aanvraag indient tot het overnemen van een drankslijterij aldaar en die geen drankslijter is op het ogenblik van de aanvraag of niet onder een andere titel onder de toepassing valt van artikel 52 van de samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, moet ten aanzien van de toepassing van evenvermelde samengevatte wetten als particulier beschouwd worden.

Was hij daarentegen op het ogenblik van de aanvraag tot overname van de drankslijterij te Teuven reeds slijter of viel hij onder enig oogpunt reeds onder de toepassing van artikel 52 van de samengevatte wetten dan moet het stuk, dat dient te worden ingediend tot het bekomen van de vergunning, in het Nederlands worden ingevuld krachtens hetzelfde artikel 52.

ARTIKEL 2.- Afschrift van dit advies wordt gezonden aan de Minister van Binnenlandse Zaken.

Gedaan te Brussel, 2 februari 1967.

De Secretaris,

De Voorzitter/Le Président,

Le Secrétaire,

Considérant que si le demandeur était déjà débitant, l'article 52 des lois coordonnées sur l'emploi des langues doit être appliqué;

Considérant que si la personne dont question n'est pas encore débitant et ne tombe, à aucun autre titre, sous l'application de l'article 52, il doit être considéré comme un particulier;

Par ces motifs, décide d'émettre l'avis suivant, à l'intention de M. le Ministre de l'Intérieur :

ARTICLE 1er : La personne habitant à Teuven qui introduit une demande pour la reprise d'un débit de boissons dans cette commune et qui n'est pas un débitant au moment de la reprise ou ne tombe pas, à un autre titre, sous l'application de l'article 52 des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative, doit être considérée comme un particulier à l'égard de l'application des lois coordonnées précitées.

Par contre, s'il était, au moment de la demande de reprise du débit de boissons à Teuven, déjà débitant, ou s'il tombait déjà à un titre quelconque, sous l'application de l'article 52 des lois coordonnées, le document à introduire pour l'obtention de la licence, doit être rempli en langue néerlandaise, en vertu du même article 52.

ARTICLE 2 : Copie du présent avis sera envoyée au Ministre de l'Intérieur.

Fait à Bruxelles, le 2 février 1967.